SHARP

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE

EL-2630LW

OPERATION MANUAL **MODE D'EMPLOI**

SHARP CORPORATION

25LSC(TINSKA385EHZZ)

ENGLISH

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following :

1. The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture,and dust.
2. A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
3. Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
4. If you disconnect the AC adaptor to cut electricity completely, the presently stored tax rate and conversion rate will be cleared.
5. Do not wind the cord around the body or otherwise forcibly bend or twist it.
6. Unplug the calculator by pulling on the plug portion, not the cord.
7. Do not place objects on the cord. Do not run the cord under rugs, mats, or other such objects.
8. This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and / or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

OPERATING CONTROLS

OFF • P P•IC ON **POWER SWITCH; PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR :**

"OFF" : Power off.
"•" : Power ON. Set to the non-print mode.
"P" : Power ON. Set to the print mode.
"P•IC" : Power ON. Set to the print and item count mode.

1) The counter will count the number of times that the [±] key has been pressed in addition.
   Note : • Each time the [−=] key is used in subtraction, 1 will be subtracted from the count.
   • The count is printed when the calculated result is obtained.
   • Pressing of the [✱], [×] or [÷] key clears the counter.
2) When the grand total / rate setting mode selector is in the ON position (GT), the counter will count the number of times that the calculation results have been stored in the grand total memory.
   To print and clear the count, press the [GT] key.
3) The memory item counter will count the number of times that the [M+] key has been pressed in the addition.
   Note : • Each time the [M−] key is used in the subtraction, 1 will be subtracted from the count.
   • The count is printed when the memory is recalled.
   • Pressing of the [✱M] key clears the counter.

Note : The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to ±999). If the count exceeds the maximum, the counter will recount from zero.

F63210 **DECIMAL SELECTOR :**

Presets the number of decimal places in the answer. In the "F" position, the answer is displayed in the floating decimal system.

K • A **CONSTANT / ADD MODE SELECTOR :**

"K" : The following constant functions will be performed :

FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS

Afin d'assurer un fonctionnement sans problème de la calculatrice SHARP, veuillez prendre les précautions suivantes :

1. Ne pas laisser la calculatrice dans les endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité, et à la poussière.
2. Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec.
   Ne pas utiliser de solvants ni un chiffon humide.
3. Cet appareil n'est pas étanche : évitez de l'utiliser ou de l'entreposer dans des endroits où il pourrait être exposé à l'eau, comme la pluie, la bruine, l'humidité, le café, la vapeur ou la transpiration. Ces éléments peuvent causer des dysfonctionnements.
4. Si vous débranchez l'adaptateur secteur pour couper complètement l'électricité, le taux de taxe programmé est effacé.
5. Ne pas entourer le cordon secteur autour du boîtier ni ne le plier ou le tordre avec force.
6. Tirez sur la fiche du cordon secteur pour débrancher la calculatrice, jamais sur le cordon lui-même.
7. Ne posez pas d'objets sur le cordon secteur. Ne faites pas passer le cordon secteur sous un tapis, tapis ou autres objets similaires.
8. Ce produit, y compris ses accessoires, peut être modifié sans préavis à la suite d'une mise à jour.

SHARP ne peut être tenue responsable des dommages économiques ou matériels accessoires ou consécutifs causés par une mauvaise utilisation et / ou un dysfonctionnement de ce produit et de ses périphériques, sauf si cette responsabilité est reconnue par la loi.

COMMANDES DE FONCTIONNEMENT

OFF • P P•IC ON **INTERRUPTEUR / SÉLECTEUR DE MODE D'IMPRESSION ET DE COMPTAGE D'ARTICLES :**

« OFF » : Mise hors tension.
« • » : Mise sous tension, mode sans impression.
« P » : Mise sous tension, mode impression
« P•IC » : Mise sous tension, mode impression et comptage d'articles.

1) Le compteur enregistre le nombre de fois que la touche [±] est utilisée pour une addition.
   Note : • Chaque utilisation en mode [−=] soustraction soustrait 1 du total.
   • Le total est imprimé lorsque le résultat est obtenu.
   • Le compteur revient à zéro en appuyant sur la touche [✱], [×] ou [÷].
2) Lorsque le sélecteur de mode de total général / réglage de taux est à la position GT (marche), le compteur enregistre le nombre de résultats envoyés dans la mémoire du total général.
   Pour imprimer et remettre ce compteur à zéro, appuyez sur la touche [GT].
3) Le compteur d'articles en mémoire enregistre le nombre de fois que la touche [M+] est utilisée en addition.
   Note : • Chaque utilisation en mode [M−] soustraction soustrait 1 du total.
   • Le compte est imprimé lorsqu'on rappelle la mémoire.
   • La touche [✱M] efface le compteur.

Note : La capacité du compteur est de 3 chiffres maximum (jusqu'à ±999). Si le compte dépasse cette limite, le compteur repartira automatiquement de zéro.

F63210 **SÉLECTEUR DE DÉCIMALE :**

Il prédéfinir le nombre de décimales dans le résultat. Pour la position « F », le résultat est affiché dans le mode à virgule flottante.

K • A **SÉLECTEUR CONSTANTE / ADDITION :**

« K » : Les opérations suivantes avec constante sont possibles :

Multiplication :

The calculator will automatically remember the first number entered (the multiplicand) and [×] instruction.

Division :

The calculator will automatically remember the second number entered (the divisor) and [÷] instruction.

"•" : Neutral
"A" : Use of the Add mode permits addition and subtraction of numbers without an entry of the decimal point. When the Add mode is activated, the decimal point is automatically positioned according to the decimal selector setting.

Use of [·], [×] and [÷] will automatically override the Add mode and decimally correct answers will be printed at the preset decimal position.

↑ 5/4 ↓ **ROUNDING SELECTOR :**

"↑" : An answer is rounded up.
"5 / 4" : An answer is rounded off.
"↓" : An answer is rounded down.
Note : The decimal point floats during successive calculation by the use of [×] or [÷].

If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (↓).

GT • SET / RATE **GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR :**

"GT" : Grand Total
"•" : Neutral
" RATE / SET " : To set up conversion rate and tax / discount rate, place the switch at the "RATE SET" position.

Conversion rate :
• Press [✱] twice, enter the conversion rate, followed by [×RATE].
• A maximum of 6 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).

Tax / discount rate :
• Press [✱] twice, enter the tax rate, followed by [TAX+].
• Press [✱] twice, enter the discount rate, followed by [+/−] then [TAX+].
• A maximum of 4 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).

Note : • Be sure to set this selector to the "•" position after storing an each rate.
• For the conversion rate and the tax / discount rate, a single value can be stored for each. If you enter a new rate, the previous rate will be cleared.

TIME CALC **TIME CALCULATION KEY :**

• Utilize this key to enter hours and minutes in time calculations.
• Press this key after entering an hour or minute value. (There is no need to press this key when entering a second value.)
• To bypass hour entry, press this key after entering 0.
• To bypass minute entry, you may press this key alone, or press it after entering 0.
• When this key is pressed, if the preceding entry is in any of the following ranges, it is set as an hour or minute value :
  Hour : Within 6 digits
  Minute : 0 to 99 (An entry above 60 is rounded up to one hour. If a value of more than 3 digits is entered, only the least significant two digits take effect.)
• A second value is set when it is entered in the following range :
  Second : 0 to 99 (An entry above 60 is rounded up to one minute. If a value of more than 3 digits is entered, only the least significant two digits take effect.)

[⇑] **PAPER FEED KEY**
[→] **LAST DIGIT CORRECTION KEY**
[GT] **GRAND TOTAL KEY**
[CE] **CLEAR ENTRY KEY**
[✱] **TOTAL KEY :**
Press this key twice, followed by [TAX+], to print the set tax rate.
The tax rate is printed with the symbol "TX".

[×] **MULTIPLICATION KEY**
[÷] **DIVISION KEY**
[−=] **MINUS EQUAL KEY**
[±] **PLUS EQUAL KEY**
[+/−] **CHANGE SIGN KEY**
[✱M] **MEMORY TOTAL CLEAR KEY**
[◊M] **MEMORY SUBTOTAL RECALL KEY**
[M+] **MEMORY PLUS KEY**
[M−] **MEMORY MINUS KEY**
[TAX+] **TAX-INCLUDING KEY**
[TAX−] **PRE-TAX KEY**
[%] **PERCENT KEY**
[#/◊] **NON-ADD / SUBTOTAL KEY :**

Non-add – When this key is pressed right after an entry of a number in the Print mode, the entry is printed on the left-hand side with the symbol "#".
This key is used to print out numbers not subject to calculation such as code, date, etc.

Subtotal – Used to get subtotal(s) of additions and / or subtractions. When pressed following the [±] or [−=] key, the subtotal is printed with the symbol "◊" and the calculation may be continued.

By pressing this key even in the Non-print mode, the displayed number is printed with the symbol "P".

Multiplication :
La calculatrice rappelle automatiquement le premier nombre introduit (le multiplicande) ainsi que l'instruction [×].

Division :
La calculatrice rappelle automatiquement le deuxième nombre introduit (le diviseur) ainsi que l'instruction [÷].
« • » : Neutre.
« A » : Il est possible, avec le mode d'addition, d'additionner ou de soustraire des nombres sans qu'il soit nécessaire de taper le point décimal. Lorsque le mode d'addition est choisi, ce dernier est automatiquement positionné en fonction du réglage effectué.

L'emploi de [·], [×] et [÷] annule ce mode de fonctionnement et le résultat est imprimé en tenant compte du nombre de décimales choisies.

↑ 5/4 ↓ **SÉLECTEUR D'ARRONDI :**

« ↑ » : Le résultat est arrondi à la valeur supérieure.
« 5 / 4 » : Le résultat est arrondi à la valeur la plus proche.
« ↓ » : Le résultat est arrondi à la valeur inférieure.
Note : La virgule flotte durant un calcul successif en utilisant [×] ou [÷].
Si le sélecteur de décimale est sur la position « F », le résultat est toujours arrondi à la valeur inférieure (↓).

GT • SET / RATE **SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL GÉNÉRAL / RÉGLAGE DE TAUX :**

« GT » : Total Général
« • » : Neutre
« RATE / SET » : Pour régler le taux de conversion et taux de taxe / rabais, placez le bouton sur la position « RATE SET ».

Taux de conversion :
• Appuyez sur [✱] deux fois, saisissez le taux de conversion, suivi de [×RATE].
• Le nombre de chiffres ne doit pas dépasser 6 (le point décimal n'est pas considéré comme un chiffre).

Taux de taxe / remise :
• Appuyez sur [✱] deux fois, saisissez le taux de taxe, suivi de [TAX+].
• Appuyez sur [✱] deux fois, saisissez le taux de rabais, suivi de [+/−] puis [TAX+].
• Le nombre de chiffres ne doit pas dépasser 4 (le point décimal n'est pas considéré comme un chiffre).

Note : • Ne pas oublier de placer ce sélecteur sur la position «•» après la mise en mémoire de chaque taux.
• Il est possible de mettre en mémoire une valeur de taux de conversion de devise et de taux de taxe / remise. La mise en mémoire d'un taux efface le taux précédemment mis en mémoire.

TIME CALC **TOUCHE DE CALCUL D'HEURE :**

• Utilisez cette touche pour saisir les heures et les minutes dans les calculs d'heure.
• Appuyez sur cette touche après avoir entré une valeur d'heure ou de minute. (Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur cette touche pour la saisie des secondes.)
• Pour passer l'entrée de l'heure, appuyez sur cette touche après avoir saisi 0.
• Pour passer l'entrée de la minute, appuyez uniquement sur cette touche, ou appuyez dessus après avoir saisi 0.
• Lorsque vous appuyez sur cette touche, si l'entrée précédente correspond aux marges suivantes, elle est réglée comme valeur d'heure ou de minute :
  Heure : jusqu'à 6 chiffres
  Minute : 0 à 99 (Une valeur supérieure à 60 est arrondie à l'heure suivante. Si plus de 3 chiffres sont saisis, seuls les deux premiers sont pris en compte.)
• Une valeur de seconde est reconnue si elle est saisie dans la marge suivante :
  Seconde : 0 à 99 (Une valeur supérieure à 60 est arrondie à la minute suivante. Si plus de 3 chiffres sont saisis, seuls les deux premiers sont pris en compte.

[⇑] **TOUCHE D'AVANCE PAPIER**
[→] **TOUCHE DE CORRECTION DU DERNIER CHIFFRE**
[GT] **TOUCHE DE TOTAL GÉNÉRAL**
[CE] **TOUCHE D'EFFACEMENT D'ENTRÉE**
[✱] **TOUCHE TOTAL :**
Appuyez deux fois sur cette touche, suivi de [TAX+] pour imprimer le taux de taxe défini.
Le taux de taxe est imprimé avec la mention « TX ».

[×] **TOUCHE DE MULTIPLICATION**
[÷] **TOUCHE DE DIVISION**
[−=] **TOUCHE INFÉRIEUR OU ÉGAL**
[±] **TOUCHE SUPÉRIEUR OU ÉGAL**
[+/−] **TOUCHE DE CHANGEMENT DE SIGNE**
[✱M] **TOUCHE D'EFFACEMENT DU CONTENU DE LA MÉMOIRE**
[◊M] **TOUCHE DE RAPPEL D'UN SOUS-TOTAL EN MÉMOIRE**
[M+] **TOUCHE PLUS EN MÉMOIRE**
[M−] **TOUCHE MOINS EN MÉMOIRE**
[TAX+] **TOUCHE DE TAXE INCLUSE**
[TAX−] **TOUCHE DE PRÉTAXE**
[%] **TOUCHE DE POURCENTAGE**
[#/◊] **TOUCHE DE NON ADDITION / SOUS-TOTAL :**

Non-add : Lorsque vous appuyez sur cette touche immédiatement après la saisie d'un nombre en mode impression, le nombre est imprimé du côté gauche avec le symbole « # ».

Sous-total : Utilisez cette touche pour obtenir un ou plusieurs sous-totaux d'additions et [±] ou [−=] de soustractions. Lorsqu'elle est utilisée après la touche + ou −, le sous-total est imprimé avec le symbole « ◊ » et le calcul peut continuer.

Même en mode sans impression, appuyez sur cette touche pour imprimer le nombre affiché avec le symbole « P ».

×RATE **CONVERSION KEY :**
This key is used :
• to store the conversion rate (by the use of the rate setting mode selector).
• obtains a value by multiplying a given number with a specified conversion rate.
• to recall the presently stored rate for check. Press [✱] [✱] first to clear the calculation register and reset an error condition, then press [×RATE]. The conversion rate is printed with the symbol "TC".

÷RATE **CONVERSION KEY :**
This key is used to obtain a value by dividing a given number with a specified conversion rate.

COST **COST PRICE ENTRY KEY :**
Press this key to enter the cost price.

SELL **SELLING PRICE ENTRY KEY :**
Press this key to enter the selling price.

MGN **MARGIN ENTRY KEY :**
Press this key to enter the margin.

DISPLAY SYMBOLS :

MGN	:	Appears when the margin is entered or calculated.
COST	:	Appears when the cost price is entered or calculated.
SELL	:	Appears when the selling price is entered or calculated.
TAX RATE	:	Appears when a TAX RATE is displayed.
TAX+	:	Appears when tax is included in the calculation result.
TAX–	:	Appears when tax is not included in the calculation result.
M	:	Appears when a number is in the memory.
–	:	Appears when a number is negative.
G	:	Appears when a number is in the grand total memory.
E	:	Appears when an overflow or other error is detected.
TIME	:	Appears when a time is displayed.

×RATE **TOUCHE DE CONVERSION :**
Cette touche est utilisée :
• Pour mettre en mémoire le taux de conversion (en utilisant le sélecteur de réglage de taux).
• Permet d'obtenir une valeur en multipliant un nombre donné par un taux de conversion spécifié.
• Pour vérifier le taux présentement en mémoire, appuyez tout d'abord sur [✱] [✱] pour vider le registre de calcul et effacer une condition d'erreur puis appuyez sur [×RATE]. Le taux de conversion est imprimé avec la mention "TC".

÷RATE **TOUCHE DE CONVERSION :**
Cette touche est utilisée pour obtenir une valeur en divisant un nombre donné par un taux de conversion spécifié.

COST **TOUCHE D'ENTRÉE DU PRIX DE COÛT :**
Appuyez sur cette touche pour entrer le prix de coût.

SELL **TOUCHE D'ENTRÉE DU PRIX DE VENTE :**
Appuyez sur cette touche pour entrer le prix de vente.

MGN **TOUCHE D'ENTRÉE DE MARGE BÉNÉFICIAIRE :**
Appuyez sur cette touche pour entrer la marge bénéficiaire.

SYMBOLES AFFICHÉS :

MGN	:	S'affiche lorsqu'une marge est saisie ou calculée.
COST	:	S'affiche lorsqu'un prix de revient est saisi ou calculé.
SELL	:	S'affiche lorsqu'un prix de vente est saisi ou calculé.
TAX RATE	:	S'affiche lorsqu'un taux de taxe (TAX RATE) est affiché.
TAX+	:	S'affiche lorsque la taxe est comprise dans le résultat.
TAX–	:	S'affiche lorsque la taxe n'est pas comprise dans le résultat.
M	:	S'affiche lorsqu'une valeur est stockée en mémoire.
–	:	S'affiche lorsqu'un nombre est négatif.
G	:	S'affiche lorsqu'une valeur est en mémoire de total général.
E	:	S'affiche lorsqu'un dépassement de capacité (overflow) ou une autre erreur est détectée.
TIME	:	S'affiche lorsqu'une heure est affichée.

INK RIBBON REPLACEMENT

1. Remove the paper roll from the calculator. (Tear the paper and remove it from the print mechanism by using [⇑].)
2. **Turn the power off before replacing ribbon.**
3. Remove the printer cover. (Fig. 1)
4. Remove the old ribbon by pulling it up.
5. Insert the new ribbon.
6. With the black side of the ribbon facing upwards, place one of the reels on the reel shaft on the right. (Fig. 2) Make sure that the reel is securely in place.
7. Thread the ribbon around the outside of the metal guides. (Fig. 3)
8. Take up any slack by manually turning one of the reels.
9. Replace the printer cover. (Fig. 4)
10. Replace the paper roll.

REMPLACEMENT DU RUBAN ENCREUR

1. Retirez le rouleau de papier de la calculatrice. (Déchirez le papier et retirez-le du mécanisme d'impression en utilisant [⇑].)
2. **Mettez l'appareil hors tension avant de remplacer le ruban.**
3. Retirez le couvercle de l'imprimante. (Fig. 1)
4. Retirez l'ancien ruban en le tirant vers le haut.
5. Insérez le nouveau ruban.
6. Placez l'un des bobines sur l'axe de droite, le côté noir du ruban vers le haut. (Fig. 2) Assurez-vous que la bobine est bien fixée.
7. Passez le ruban autour de l'extérieur des guides métalliques. (Fig. 3)
8. Retendez le ruban en tournant manuellement une des bobines.
9. Replacez le couvercle de l'imprimante. (Fig. 4)
10. Replacez le rouleau de papier.

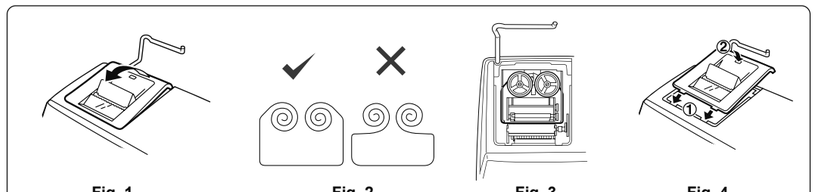
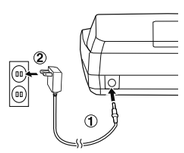


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

HOW TO CONNECT THE AC ADAPTOR

This machine can be operated on AC power by use of AC adaptor.

AC adaptor : EA-AS10C



Make sure that you turn the calculator's power off when disconnecting the AC adaptor.
To connect the AC adaptor, follow steps ① and ②.
To disconnect the AC adaptor, simply reverse the procedure.

CAUTION

Use of other than the AC adaptor EA-AS10C may apply improper voltage to your SHARP calculator and will cause damage.

RACCORDEMENT DE L'ADAPTATEUR CA

Cet appareil peut fonctionner sur courant alternatif en utilisant l'adaptateur CA.

Adaptateur CA : EA-AS10C

Assurez-vous de mettre la calculatrice hors tension avant de débrancher l'adaptateur CA.
Pour brancher l'adaptateur CA, suivez les étapes ① et ②.
Pour débrancher l'adaptateur CA, effectuez simplement la procédure inverse.

ATTENTION

L'utilisation d'un autre adaptateur que le modèle EA-AS10C peut fournir une tension inadéquate à votre calculatrice SHARP et l'endommager.

PAPER ROLL REPLACEMENT

Never insert paper roll if torn. Doing so will cause paper to jam.
Always cut leading edge with scissors first.

1) Insert the leading edge of the paper roll into the opening. (Fig. 1)
2) Turn the power on and feed the paper by pressing [⇑]. (Fig. 2)
3) Insert the paper roll to the paper holder. (Fig. 3)

REMPLACEMENT DU ROULEAU DE PAPIER

Ne jamais insérer un rouleau de papier déchiré. Cela pourrait provoquer un bourrage. Toujours couper le b ord d'attaque avec des ciseaux avant l'insertion.

1) Insérez le bord d'attaque du rouleau de papier dans l'ouverture. (Fig. 1)
2) Allumez l'appareil et faites avancer le papier en appuyant sur le bouton d'alimentation du papier [⇑]. (Fig. 2)
3) Placez le rouleau de papier dans le support prévu à cet effet. (Fig. 3)

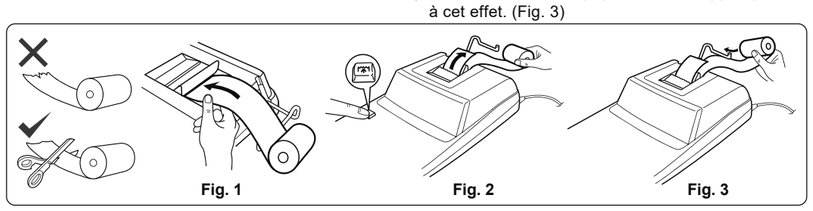


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

DO NOT PULL PAPER BACKWARDS AS THIS MAY CAUSE DAMAGE TO PRINTING MECHANISM.

NE TIREZ PAS LE PAPIER VERS L'ARRIÈRE, CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LE MÉCANISME D'IMPRESSION.

ERRORS

There are several situations which will cause an overflow or an error condition. When this occurs, “E” will be displayed. The contents of the memory at the time of the error are retained.

If an “0·E” is displayed at the time of the error, [∗] must be used to clear the calculator. If an “E” with any numerals except zero is displayed, the error may be cleared with [CE] or [→] and the calculation can still be continued.

Also, in rare cases, printing may stop midway and the indication “E” appear on the display. This is not a malfunction but is caused when the calculator is exposed to strong electromagnetic noise or static electricity from an external source. Should this occur, press the [∗] key and then repeat the calculation from the beginning.

Error conditions:

1. Entry of more than 12 digits or 11 decimals. This error can be cleared with [CE] or [→] .
2. When the integer portion of an answer exceeds 12 digits.
3. When the integer portion of the contents of the memory or grand total memory exceeds12 digits. (Ex. [∗M] 999999999999 [M+] 1 [M+])
4. When any number is divided by zero. (Ex. 5 [÷] 0 [±])

ERREURS

Il existe plusieurs cas pouvant entraîner un dépassement de capacité ou une situation d’erreur. Si cela se produit, « E » s’affichera. Le contenu de la mémoire au moment de l’erreur est préservé.

Si « E 0. » apparaît, [∗] sera imprimé en rouge et il faudra utiliser la touche [CE] ou [→] pour effacer l’erreur.

Dans certains cas rares, l’impression peut être interrompue en cours de route et « E » s’affichera à l’écran.

Il ne s’agit pas d’un mauvais fonctionnement, mais d’un effet causé par une exposition à un bruit électromagnétique élevé ou à de l’électricité statique provenant d’une source externe.

Si cela se produit, appuyez sur la touche [∗] puis recommencez le calcul du début.

Conditions d’erreur :

1. Introduction de plus de 12 chiffres ou 11 décimales. Cette erreur peut être effacée à l’aide de [CE] ou [→] .
2. Lorsque la partie entière d’un résultat dépasse 12 chiffres.
3. Lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou de la mémoire du total général excède 12 chiffres. (Ex. [∗M] 999999999999 [M+] 1 [M+])
4. Lorsqu’un nombre est divisé par zéro. (Ex. 5 [÷] 0 [±])

SPECIFICATIONS

Operating capacity : 12 digits
Power supply :
Operating : AC : Local voltage with AC adaptor
PRINTING SECTION
Printer : Mechanical printer
Printing speed : Approx. 4.5 lines / sec.
(at room temperature of 25°C (77°F))
Printing paper : 57 mm(2-1 / 4") - 58 mm(2-9 / 32") wide
80 mm(3-5 / 32") in diameter (max.)
Operating temperature : 0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Dimensions : 222 mm (W) × 335 mm (D) × 78 mm (H)
(8-3 / 4" (W) × 13-3 / 16" (D) × 3-1 / 16" (H))
Weight : Approx. 1.37 kg (3.03 lb.)
Accessories : 1 paper roll, 1 ink ribbon(installed) and AC adaptor EA-AS10C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité : 12 chiffres
Source d’alimentation :
Fonctionnement sur CA : tension locale avec adaptateur secteur
SECTION IMPRESSION
Imprimante : imprimante mécanique
Vitesse d’impression : env. 4,5 lignes / sec
(À une température ambiante de 25 °C / 77 °F)
Papier d’impression : Largeur : 57 mm – 58 mm
Diamètre (max.) : 80 mm
Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C
Dimensions : 222 mm (L) × 335 mm (P) × 78 mm (H)
Poids : env. 1,37 kg
Accessoires inclus : 1 rouleau de papier ,
1 ruban encreur (installé) et adaptateur secteur EA-AS10C

WARNING

THE VOLTAGE USED MUST BE THE SAME AS SPECIFIED ON THIS CALCULATOR. USING THIS CALCULATOR WITH A HIGHER VOLTAGE THAN THAT WHICH IS SPECIFIED IS DANGEROUS AND MAY RESULT IN A FIRE OR OTHER TYPE OF ACCIDENT CAUSING DAMAGE. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM USE OF THIS CALCULATOR WITH A VOLTAGE OTHER THAN THAT WHICH IS SPECIFIED.

AVERTISSEMENT :

LA TENSION UTILISÉE DOIT ÊTRE IDENTIQUE À CELLE SPÉCIFIÉE SUR CETTE CALCULATRICE. LE FAIT D’UTILISER CETTE CALCULATRICE AVEC UNE TENSION SUPÉRIEURE À CELLE INDIQUÉE EST DANGEREUX ET PEUT ENTRAÎNER UN INCENDIE OU TOUT AUTRE TYPE D’ACCIDENT CAUSANT DES DOMMAGES. SHARP NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES RÉSULTANT DE L’UTILISATION DE CETTE CALCULATRICE AVEC UNE TENSION AUTRE QUE CELLE MENTIONNÉE.

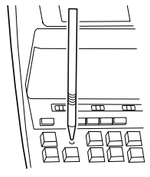
RESETTING THE UNIT

Strong impacts, exposure to electrical fields, or other unusual conditions may render the unit inoperative, and pressing the keys will have no effect. If this occurs, you will have to press the RESET switch on the front of the unit. The RESET switch should be pressed only when:

- an abnormal event occurs and all keys are disabled.

Notes:

- Pressing the RESET switch will clear conversion rate, tax / discount rate, and memory contents.
- Use only a ballpoint pen to press the RESET switch. Do not use anything breakable or anything with a sharp tip, such as a needle.
- Connect the AC adaptor to an outlet, then press the RESET switch. Turn the power key “ON” and check that “0.” is displayed.



RÉINITIALISATION DE L'UNITÉ

Des chocs violents, une exposition à des champs électriques ou d’autres conditions exceptionnelles d’utilisation peuvent altérer le fonctionnement de la calculatrice, et une pression sur les touches peut ne produire aucun effet.

Le cas échéant, vous devrez appuyer sur le bouton RESET situé à l’avant de l'unité.

Vous ne devez appuyer sur le bouton RESET que dans les cas suivants :

- Un événement anormal s’est produit et toutes les touches sont désactivées.

Remarques :

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation RESET annulera le taux de conversion, le taux de taxe / remise ainsi que le contenu de la mémoire.
- Utilisez uniquement un stylo à bille pour appuyer sur le bouton RESET. N’utilisez pas d’objet cassable ou à pointe affilée comme une aiguille.
- Branchez l’adaptateur CA dans une prise murale, puis appuyez sur le bouton RESET. Appuyez ensuite sur la touche de mise sous tension « ON » et vérifiez que « 0. » s’affiche.

CALCULATION EXAMPLES

1. Set the decimal selector as specified in each example. The rounding selector should be in the “5 / 4” position unless otherwise specified.
2. The constant/add mode selector and grand total/rate setting mode selector should be in the “•” position (off) unless otherwise specified.
3. The print / item count mode selector should be in the “P” position unless otherwise specified.
4. If an error is made while entering a number, press [CE] or [→] and enter the correct number.
5. Negative values are printed with “–” symbol in red.
6. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

Operation	Display	Print

EXEMPLES DE CALCULS

1. Réglez le sélecteur de décimale tel que spécifié dans chaque exemple. La sélecteur d’arrondi doit être placé sur la position « 5 / 4 » sauf indication contraire.
2. Sauf indication contraire, les sélecteurs de mode constante / addition et total général / réglage de taux doivent être placés sur la position « • » (arrêt).
3. Sauf indication contraire, le sélecteur de mode impression / comptage d’articles doit être placé sur la position « P ».
4. En cas d'erreur lors de la saisie d'un nombre, appuyez sur [CE] ou [→] puis saisissez le bon nombre.
5. Les valeurs négatives sont accompagnées du symbole « – » imprimé en rouge.
6. Les procédures d’exemple sont présentées dans l’ordre indiqué, sauf mention contraire.

Opération	Affichage	Impression

MIXED CALCULATIONS / CALCULS COMPLEXES

(240 + 180 + 180 – 75) × 8 = F63210 [ ]

240 [±]	240.	240• +
180 [±]	420.	180• +
[±]	600.	180• +
75 [−=]	525.	75• –
[×]		525• ◊
	525.	525• ×
8 [±]		8• =
		4·200• ∗
	4’200.	

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE / ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC MODE D’ADDITION

12.45 + 16.24 + 19.35 – 5.21 = K • A [ ] F63210 [ ]

1245 [±]	12.45	12•45 +
1624 [±]	28.69	16•24 +
1935 [±]	48.04	19•35 +
521 [−=]	42.83	5•21 –
[∗]		42•83 ∗
	42.83	

* : [•] was not used in the entries.
* : [•] n'a pas été utilisée lors de la saisie.

CONSTANT / CALCULS AVEC CONSTANTE

62.35 × 11.11 =
62.35 × 22.22 = K • A [ ] F63210 [ ]

62.35 [×]	62.35	62•35 ×
11.11 [±]		11•11 = K
		692•71 ∗
	692.71	
22.22 [±]		22•22 = K
		1·385•42 ∗
	1’385.42	

11.11 ÷ 77.77 =
22.22 ÷ 77.77 = K • A [ ] F63210 [ ]

11.11 [÷]	11.11	11•11 ÷
77.77 [±]		77•77 = K
		0•143 ∗
	0.143	
22.22 [±]		22•22 = K
		0•286 ∗
	0.286	

PERCENT / POURCENTAGE

100 × 25% = K • A [ ] F63210 [ ]

100 [×]	100.	100• ×
25 [%]		25• %
		25•00 ∗
	25.00	

(123 ÷ 1368) × 100 = F63210 [ ]

123 [÷]	123.	123• ÷
1368 [%]		1·368• %
		8•99 ∗
	8.99	

CORRECTION OF ERRORS / CORRECTION DES ERREURS

123 + 556 → 123 + 456 K • A [ ] F63210 [ ]

123 [±]	123.	123• +
556 [CE]	0.	
456 [±]	579.	456• +
[∗]		579• ∗
	579.	

1234567 → 1234578 F63210 [ ]

1234567	1’234’567.	
[→]	123’456.	
[→]	12’345.	
78	1’234’578.	

GRAND TOTAL / TOTAL GÉNÉRAL

100 + 200 + 300 =
+) 500 – 600 + 700 =
Grand total / Total général OFF • P P·IC [ ] RATE GT • SET [ ] F63210 [ ]

[GT] [∗]			
100 [±]		100.	100• +
200 [±]		300.	200• +
300 [±]		600.	300• +
[∗]			003
			600• ∗+
	G	600.	
500 [±]	G	500.	500• +
600 [−=]	G	–100.	600• –
700 [±]	G	600.	700• +
[∗]			001
			600• ∗+
	G	600.	
[GT]			002
			1·200• ∗G
		1’200.	

MEMORY / MÉMOIRE

46 × 78 = ①
+) 125 ÷ 5 = ②
–) 72 × 8 = ③
Total ④ OFF • P P·IC [ ] RATE GT • SET [ ] F63210 [ ]

[∗M] *			
46 [×]		46.	46• ×
78 [M+]			78• =
	M	3’588.	3·588• +M ①
125 [÷]	M	125.	125• ÷
5 [M+]			5• =
	M	25.	25• +M ②
72 [×]	M	72.	72• ×
8 [M–]			8• =
	M	576.	576• –M ③
[◊M]			001
			3·037• ◊M ④
	M	3’037.	
[∗M]			001
			3·037• ∗M
		3’037.	

* : Press [∗M] to clear the memory before starting a memory calculation
* : Effacez le contenu de la mémoire ([∗M]) avant de commencer un calcul avec mémoire.

ITEM COUNT CALCULATION / DÉTERMINATION DU NOMBRE D’ARTICLES

Bill No. Facture n°	Number of bills Nbre de factures	Amount Montant
1	1	$100.55 / 100,55$
2	1	$200.00 / 200,00$
3	1	$200.00 / 200,00$
4	1	$400.55 / 400,55$
5	1	$500.65 / 500,65$
Total	(a)	(b)

OFF • P P·IC [ ] F63210 [ ]

[∗]			
100.55 [±]		100.55	100•55 +
200 [±]		300.55	200•00 +
[±]		500.55	200•00 +
400.55 [±]		901.10	400•55 +
500.65 [±]		1’401.75	500•65 +
[∗]			005 (a)
			1·401•75 ∗ (b)
		1’401.75	

TAX RATE CALCULATIONS / CALCULS DE TAXE

EXAMPLE 1 : Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on $800 and calculate the total including tax.
EXEMPLE 1 : Réglez une taxe de 5 %
Calculez la taxe sur 800 $ et calculez le total incluant la taxe.

OFF • P P·IC [ ] F63210 [ ]

RATE GT • SET [ ] [∗] [∗]		
RATE GT • SET [ ]		
5 [TAX+]	5.	TX
RATE GT • SET [ ]	TAX RATE 5.000	5•000 %
RATE GT • SET [ ]		
800 [TAX+]		800•
		40• TX
		840•
	TAX+ 840.	

EXAMPLE 2 : Perform two calculations using $840 and $525, both of which already include tax. Calculate the tax on the total and the total without tax. (tax rate:5%)
EXEMPLE 2 : Effectuez deux calculs en utilisant 840 $ et 525 $, les deux montants incluant déjà la taxe. Calculez la taxe sur le total et le total sans la taxe. (Taux de taxe : 5 %)

F63210 [ ]

840 [±]	840.	840• +
525 [±]	1’365.	525• +
[TAX–]		1·365• ∗
		TX
		65• –
		1·300•
	TAX– 1’300.	

CONVERSION CALCULATION EXAMPLES / EXEMPLES DE CALCULS DE CONVERSION

EXAMPLE 1 : Set the conversion rate ($1 = ¥123.45).
EXEMPLE 1 : Réglez le taux de conversion (1 $ = ¥123,45).

RATE GT • SET [ ]

[∗] [∗] 123.45 [×RATE]		TC
		123•450 =
	RATE 123.450	

EXAMPLE 2 : Convert $120 to yen ($1 = ¥123.45).
EXEMPLE 2 : Convertissez 120 $ en yens (1 $ = ¥123,45).

F63210 [ ] RATE GT • SET [ ]

120 [×RATE]		120•
		14·814• TC
	14’814.	

EXAMPLE 3 : Set the conversion rate (1 meter = 39.3701 inches).
EXEMPLE 3 : Réglez le taux de conversion (1 mètre = 39,3701 pouces).

RATE GT • SET [ ]

[∗] [∗] 39.3701 [×RATE]		TC
		39•3701 =
	RATE 39.3701	

EXAMPLE 4 : Convert 472.4412 inches to meters (1 meter = 39.3701 inches).
EXEMPLE 4 : Convertissez 472,4412 pouces en mètres (1 mètre = 39,3701 pouces).

F63210 [ ] RATE GT • SET [ ]

472.4412 [÷RATE]		472•4412
		12• TE
	12.	

COST / SELL / MARGIN CALCULATION
CALCUL DE COÛT / VENTE / MARGE

EXAMPLE 1 : Determine the cost price for 30% margin when the selling price is set at $500.
① Selling Price ② Margin ③ Cost price
EXEMPLE 1 : Déterminez le prix de coût pour une marge bénéficiaire de 30 % lorsque le prix de vente est de 500 $.
① Prix de vente ② Marge bénéficiaire ③ Prix de coût

F63210 [ ] RATE GT • SET [ ]

500 [SELL]	SELL 500.	500• ∗Δ ①
30 [MGN]	30.	30• %M ②
		350• ∗C ③
	COST 350.	

- Entries in the order of “30 [MGN] 500 [SELL]” are also valid.
- Les entrées dans l’ordre de « 30 [MGN] 500 [SELL] » sont également valides.

EXAMPLE 2 : Determine the selling price for 30% margin when the cost price is set at $350.
① Cost price ② Margin ③ Selling Price
EXEMPLE 2 : Déterminez le prix de vente pour une marge bénéficiaire de 30 % lorsque le prix de coût est de 350 $.
① Prix de coût ② Marge bénéficiaire ③ Prix de vente

F63210 [ ]

350 [COST]	COST 350.	350• ∗C ①
30 [MGN]	30.	30• %M ②
		500• ∗Δ ③
	SELL 500.	

- Entries in the order of “30 [MGN] 350 [COST]” are also valid.
- Les entrées dans l’ordre de « 30 [MGN] 350 [COST] » sont également valides.

EXAMPLE 3 : Determine the margin when the cost price is set at $350, and the selling price at $500.
① Cost price ② Selling Price ③ Margin
Also, obtain the margin when the cost price is set to $250.
EXEMPLE 3 : Déterminez la marge bénéficiaire lorsque le prix de coût est de 350 $ et le prix de vente de 500 $.
① Prix de coût ② Prix de vente ③ Marge bénéficiaire
En outre, obtenez la marge bénéficiaire lorsque le prix d’coût est de 250 $.

F63210 [ ]

350 [COST]	COST 350.	350• ∗C ①
500 [SELL]	500.	500• ∗Δ ②
		30• %M ③
	MGN 30.	
250 [COST]	COST 250.	250• ∗C ①
[SELL]		500• ∗Δ ②
		50• %M ③
	MGN 50.	

- Entries in the order of “500 [SELL] 350 [COST]” are also valid.
- Les entrées dans l’ordre de « 500 [SELL] 350 [COST] » sont également valides.

- The entered value (enter value, then press [COST] , [SELL] , or [MGN]) will be kept in the buffer; the re-entry will not be necessary when recalculating.
- The buffer contents will be cleared upon new entry, or when the power switch is turned off / on, or when “E” is displayed.

- La valeur saisie (entrez la valeur puis appuyez sur [COST], [SELL] ou [MGN]) sera conservée dans le tampon, il ne sera pas nécessaire de la saisir de nouveau lors d’un recalcul.
- Le contenu du tampon sera effacé lors d’une nouvelle saisie, ou lorsque l’interrupteur d’alimentation est mis à OFF/ON, ou lorsque « E » s’affiche.

TIME CALCULATIONS / CALCULS DE L’HEURE

EXAMPLE 1 : 4 hours 15 minutes 20 seconds + 3 hours 50 minutes 18 seconds =
EXEMPLE 1 : 4 heures 15 minutes 20 secondes + 3 heures 50 minutes 18 secondes = F63210 [ ]

[∗]		
4 [TIME CALC]	TIME 4_00_- -	
15 [TIME CALC]	TIME 4_15_00	
20 [±]	TIME 4_15_20	4 • 15 • 20 +
3 [TIME CALC]	TIME 3_00_- -	
50 [TIME CALC]	TIME 3_50_00	
18 [±]	TIME 8_05_38	3 • 50 • 18 +
[∗]		8 • 05 • 38 ∗
	TIME 8_05_38	

EXAMPLE 2 : Calculate the payroll amount at an hourly rate of $15 for the total number of hours worked for 7 hours 45 minutes per day for five days.
EXEMPLE 2 : Calculez le montant du salaire à un taux horaire de 15 $ pour le nombre total d’heures travaillées soit 7 heures 45 minutes par jour pendant 5 jours. F63210 [ ]

[∗]		
7 [TIME CALC]	TIME 7_00_- -	
45 [×]	TIME 7_45_00	7 • 45 • 00 ×
5 [±]		5 • =
		38 • 75 ∗
	38.75	
[×]	38.75	38 • 75 ×
15 [±]		15 • =
		581 • 25 ∗
	581.25	

- Each time [TIME CALC] is pressed after a result is displayed, the result toggles between the sexagesimal and decimal formats.
- This printer calculator supports the following repertoire of time calculations:
  Addition, subtraction, multiplication and division, constant calculation, memory calculation, grand total memory calculation, average calculation, and percent calculation.
- Calculation range:
  –999999 hours 59 minutes 59 seconds – 999999 hours 59 minutes 59 seconds
- Because time calculation results are rounded down to 13 decimal places after sexagesimal-to-decimal conversion, calculation errors may be introduced.
  Time calculations are displayed in sexagesimal with the fraction part of a second being rounded off.
- The sexagesimal arithmetic specifications of this printer calculator are as follows:
  Addition (Subtraction is similar to addition.)
  (Sexagesimal) + (Sexagesimal) = (Sexagesimal)
  (Sexagesimal) + (Decimal) = (Sexagesimal)
  (Decimal) + (Sexagesimal) = (Sexagesimal)

  Multiplication (Division is similar to multiplication.)
  (Sexagesimal) × (Sexagesimal) = (Decimal)
  (Sexagesimal) × (Decimal) = (Decimal)
  (Decimal) × (Sexagesimal) = (Decimal)

- À chaque pression sur [TIME CALC] après l’affichage d’un résultat, le format passe du format sexagésimal à décimal.
- Cette calculatrice imprimante prend en charge les types de calculs suivants liés à l’heure:
  Addition, soustraction, multiplication, division, calcul de constantes, calcul en mémoire, total général en mémoire, moyenne et pourcentage.
- Plage de calcul:
  –999999 heures 59 minutes 59 secondes à 999999 heures 59 minutes 59 secondes
- Les résultats des calculs d’heure sont arrondis à 13 décimales inférieures après conversion du format sexagésimal vers décimal, ce qui peut entraîner de légères erreurs de calcul.
  Les résultats des calculs d’heure sont affichés en format sexagésimal, avec la fraction de seconde arrondie.
- Les caractéristiques arithmétiques sexagésimales de cette calculatrice imprimante sont les suivantes:
  Addition (La soustraction fonctionne de façon similaire) :
  (Sexagésimale) + (Sexagésimale) = (Sexagésimale)
  (Sexagésimale) + (Décimale) = (Sexagésimale)
  (Décimal) + (Sexagésimale) = (Sexagésimale)

  Multiplication (La division fonctionne de façon similaire) :
  (Sexagésimale) x (Sexagésimale) = (Décimale)
  (Sexagésimale) x (Décimale)= (Décimale)
  (Décimale) x (Sexagésimale) = (Décimale)